

ТВОРЧЕСТВО НИЗАМИ ГЯНДЖЕВИ КАК СОКРОВИЩНИЦА МИРОВОЙ КУЛЬТУРЫ

Самира МИР-БАГИРЗАДЕ,

*Кандидат филологических наук (доктор философии),
доцент по специальности «Культурология,
религиоведение», ведущий научный сотрудник
отдела «Культурология и теория искусств» НАНА,
samiramb777@mail.ru*

AÇAR SÖZLƏR: *Nizami Gəncəvi, xəmsə, İslam mədəniyyəti, Quran.*

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: *Низами Гянджеви, хамсе, исламская культура, Коран.*

KEY WORDS: *Nizami Ganjavi, khamisa, Islamic culture, Quran.*

Культура Азербайджана внесла немалый вклад в сокровищницу мировой культуры, и прекрасным его образцом является творчество Низами Гянджеви.

Гениальный поэт средневековья Низами Гянджеви воспринял идейные и художественные достижения азербайджанской литературы до XII в. В народе его называли шейх (глава ученых и сведущих людей в науке и религии) Низами (настоящее имя Ильяс-ибн Юсиф - ибн Зеки Мюейед) (1141-1209). Уроженец города Гянджа - Азербайджана, он был в своё время «зачислен» в иранскую литературу на том основании, что в сложившихся конкретно-исторических условиях азербайджанские поэты создавали свои произведения на персидском языке и были тесно связаны с прогрессивными идеями и традициями иранской литературы по той причине, что персидский язык считался языком поэзии на большом пространстве исламской цивилизации. Низами поднял персидский язык на новую высоту, благодаря использованию аллегорий, притч, многозначных слов, метафор, создал неологизмы, избегал употребления обычных слов для описания действий, эмоций и поведения своих героев; и самый важный аспект: его творчеству принадлежит создание афоризмов, многие из которых позже стали пословицами; в поэме «Лейли и Меджнун» он создал «стиль эпиграмм»; главное важное отличие его языка с персидским литературным - он использовал в своей поэзии разговорную речь. Сам Низами назвал свой стиль «*гариб*», что переводится, как «редкий, новый». Себя же он называл «волшебником слов» и «зеркалом незримого». Он в поэме «Лейли и Меджнун» необычно характеризует и раскрывает значение своего имени - литературного псевдонима, обозначающий «порядок», используя арабскую нумерологию - абджадию— «Низами» (перс. نظامی = 50+900+1+40+10), называя число 1001:

*Мне «Низами» прозвание дано,
Имен в нем тыща и ещё одно.
Обозначенье этих букв благих
Надежней стен гранитных крепостных [1, с.58].*

Круг интересов и знаний его поэзии был широким и многогранным. Он был знаком, помимо культуры кавказских народов, с литературой и философией арабских стран, древней Византии, Греции, Индии и Китая. Азербайджан ещё в средние века играл важную роль в развитии культуры Ближнего и Среднего Востока, участвовал в разрешении многих политических, философских и культурных вопросов того времени.

Поэзии Низами Гянджеви была присуща широта мысли, ясный и глубокий гуманизм. В своих произведениях Низами отдал дань господствующей идеологии своего времени – исламу, идеализму, суфизму. С этой точки зрения достойна внимания в «Хамсе» («Пятерица») – поэма «Сокровищница тайн», в которой отразились размышления автора о судьбе человека, и «Искендер-наме» - в нём проявилось веяние идей Платона. Реальная жизнь раскрывает оболочку суфизма, вопросы конкретной исторической действительности выдвигаются на первый план. В своих поучительных рассказах из «Сокровищницы тайн», он раскрывает идею нравственного становления человека, смело высказывая сильным мира сего - могущественным правителям и падишахам - свои неслыханно обличительные по тем временам мысли, говоря о неизбежной каре тиранам, притеснявшим собственный народ, проливающим кровь невинных людей.

Исламская культура возродила идеи гуманизма античной Греции и явилась последовательным звеном этой идеи, впоследствии оказавшей огромное влияние и на европейскую культуру позднего Возрождения. Низами - глубокий и оригинальный мыслитель, идеи которого, намного опередив своё время, предвосхитили возникшие впоследствии уже на европейской почве концепции эпохи Возрождения о гуманизме, возвышенной любви, самопожертвовании, необходимости активно бороться за установление справедливости. Низами открыл в литературе новые обширные, неисследованные до него области, внёс в поэзию целый мир – мир тонких душевных чувств, внутренних переживаний, сделал доступным для современников неисчерпаемые богатства человеческого сердца и разума.

В своем произведении «Искендер-наме» Низами представил нам картину социальной утопии, описал страну, где царят гармония и согласие, где господствует всеобщее равенство и счастье, как у Платона, он воплотил в ярких пленительных образах извечную мечту о Золотом веке.

Творчество Низами, его идеи сыграли ни с чем несравнимую роль в дальнейшем духовном процессе философско-культурной и художественной мысли, социально-эпических воззрений не только азербайджанского народа, но и всех народов Ближнего Востока.

Низами Гянджеви пишет великолепную лирику - диваны, газели, рубаи, касыды, гутэ, мясняви, в которых выражаются высокие чувства человека, а также общественные и философские мысли (о счастье, о справедливости). В лирике использованы эпитеты, метафора, намёк, ирония, они носят поучительный характер, содержат полезный совет, мудрые мысли, нормы поведения:

Правосудье твори: бойся мощных карателей зла,
Ночью ждёт притеснитель: возмездья ударит стрела.

Справедливость твоя укрепляет сверкающий трон.
Если ты справедлив, вечно будет незыблемым он.

Скорпионова ярость страшней, чем драконова злоба:
Первый скрыт, а второй на виду, хоть кусаются оба.

И доволен я тем, что живущим известно давно:
И печалям, и радостям долгими быть не дано.

Будь воздержан, но сразу привычку к еде не бросай.
Ешь всегда понемногу и кушанья впрок припасай.

Хоть бы юноша был и могучим, и смелым,
За советом он должен идти к престарелым [2, с.17, 23, 36, 48, 99, 101].

Его творчество богато, многожанрово и неординарно. До наших дней сохранилась только небольшая часть лирической поэзии Низами, в основном это касыды (оды) и газели (лирические стихи). Сохранившийся лирический «Диван» Низами составляет 7 касыд, 116 газелей, 7 кит'а и 30 рубаи. Однако, по словам средневековых биографов Низами, это - лишь небольшая часть его лирики. Небольшое число его рубаи (четверостиший) сохранились в антологии персидской поэзии Нузхат ол-Маджалис, составленной персидским поэтом XIII в. Джамалом ад-Дином Халилом Ширвани [3], однако впервые описанной только в 1932 г. Основными произведениями Низами являются пять поэм, объединённых общим названием «Пандж Гандж», что переводится с персидского как «Пять драгоценностей», более известных как «Пятерица» (от «хамсе» — персидского произношения арабского слова «хамиса» — «пять»). Все пять поэм написаны в стихотворной форме маснави (двустихий), а общее количество двустихий составляет 30 000. Поэма «Сокровищница тайн» состоит из 2260 маснави, написанных в метре «сари» (- 0 0 — / — 0 0 — / — 0 -). Поэма «Хосров и Ширин» состоит из примерно 7000 маснави, написанных в метре «хазадж» (0 — — -). Поэма «Лейли и Меджнун» состоит из 4600 маснави в метре «хазадж». «Семь красавиц» насчитывает около 5130 маснави в метре «кафиф» (- 0 - / 0 - 0 / 0 0 -). «Искандер-наме», состоящая из двух частей, в общей сложности содержит около 10 500 маснави в метре «мотагареб» (0 - - / 0 - - / 0 - - / 0 -), которым написана поэма Фирдоуси «Шах-намэ».

На протяжении девяти веков каждое новое поколение воспринимает творения Низами как художественное явление современности, наследие его служило и служит неисчерпаемым источником вдохновения для художественного творчества и развития социально-философской мысли. И это не случайно. Низами впервые внёс в поэзию и искусство проблемы, тесно связанные с благоденствием и счастьем каждого человека как личности и всего человеческого общества в целом. Этим можно в первую очередь объяснить то, что многие выдающиеся поэты и мыслители в дальнейшем разрабатывали

темы, выдвинутые Низами, стремились внести свой вклад в развитие его гуманистических идей, явившимся подлинным откровением для своего времени. Не случайно поэты - представители разных народов Среднего и Ближнего Востока – написали на темы Низами более тысячи произведений, бесчисленные назире (подражания). Начиная с XIII века, более десятки назире (поэтических «ответов») и подражаний создавались к поэмам Низами, многие из которых принадлежали перу Алишеру Навои, индоперсидскому поэту Амиру Хосрову Дехлеви и др. Персидский учёный Хекмет перечислил не менее сорока персидских и тридцати турецких версий поэмы «Лейли и Маджнун».

Низами жил и творил в XII веке, в эпоху, необычайно богатую событиями, сыгравшими большую роль в истории азербайджанского народа, в эпоху, унаследовавшую и ассимилировавшую богатую культуру античного мира и арабского Востока. В состав некогда могущественного Арабского халифата к IX веку входили многочисленные народы Ближнего и Среднего Востока, Африки и Испании, и все они в той или иной степени сыграли свою роль в создании богатейшей, синкретической мусульманской науки, культуры. Это была эпоха, когда Азербайджан стал одной из важнейших в культурном и экономическом отношении областей Востока. В середине XII века азербайджанский Атабек, удачливый политический деятель и полководец Шамс ад-Дин Ильдениз объединил почти все его разрозненные княжества и создал мощное государственное образование с центром в Азербайджане. В 1152 году он овладел Арраном и его столицей Гянджой. Гянджа и Нахичевань стали не только столицами Атабеков Азербайджана, но и крупнейшими культурными и торговыми центрами всего Ближнего Востока.

В это время получили развитие экономические связи с Россией, Китаем, Византией, Индией, Африкой, арабскими странами. Со всех концов мусульманского мира знаменитые поэты и писатели, учёные, зодчие, художники начали стекаться в Азербайджан.

Благодаря искусной внешней политике и возросшему могуществу Атабеков, Ширваншахов, начиная примерно с половины XII века, здесь царил относительный мир, и народ мог заниматься созидательным трудом.

Это было время бурного роста городов. В стране, кроме упомянутых Гянджи и Шемахи, имелся тогда целый ряд крупных городов, таких как Ардебиль, Тебриз, Баку, Байлакан, Барда, Дербент, Шамхор, Шабран и др., насчитывавших сотни тысяч жителей.

Большое развитие получила торговля, в том числе транзитная, чему в немалой степени способствовало выгодное географическое расположение Гянджи.

Развалины древней Гянджи в настоящее время находятся в пяти километрах от нынешней Гянджи. Археологические раскопки и дошедшие до нас источники свидетельствуют о том, что Гянджа была богатым и большим городом с дворцами, караван-сараями, мечетями – городом, утопающим в зелени и окружённым садами, виноградными, огородами. Со всех концов Азербайджана сюда стекались талантливые поэты, учёные, писатели, зодчие. Здесь получают широкое развитие науки – философия, история, математика, шариат, медицина, астрономия, пышно расцветает литература, особенно поэзия. Учения Халладжа и Ибн Сины, Насира Хосрова Дехлеви, система образного мышления, присущая поэзии Фалаки Ширвани, Хагани, Байлакани, Абуль-л-

Ала Гянджеви и других мастеров слова, верования и учения различных сект, возникавших в недрах официальной религии, оказало большое влияние на все сферы идеологической жизни, получило широкое распространение в то время учение – суфизм, который был даже введён в рамки официального ислама Мухаммедом Газали. Такой процесс представляется вполне закономерным, ибо, как отмечалось выше, в Азербайджане и сопредельных странах эпохи Низами развитие культурных отношений достигло уже весьма высокого уровня и были созданы необходимые предпосылки для формирования основ более прогрессивного общества и соответствующей ей идеологии.

Низами, как это заметно из его произведений, отлично знал Коран, который он неоднократно цитирует, мусульманское право (шариат), предания и легенды о пророке Мухаммеде, вопросы теологии, а также довольно обширный комплекс наук, знакомство с которыми входило в понятие «адаб» - «образованность». Отлично разбирался Низами и в философских вопросах, причём, не ограничиваясь одной только философией ислама, широко пользовался работами античных философов, античными преданиями и мифологией.

Из наук о природе наиболее всеобъемлюще Низами знал астрономию - в поэме «Лейли и Меджнун» он перечисляет и точно характеризует десятки небесных светил, а в поэме «Семь красавиц» он сравнивает каждую из них с семи планетами и, соответственно, дням недели, по составленному календарю сирийцев, на основе которого составлен нынешний европейский календарь (Хорезмская красавица-понедельник, Луна, цвет зелёный; Русская красавица - вторник, Марс, цвет красный; Магрибская красавица - среда, Меркурий, цвет голубой; Китайская красавица - четверг, Юпитер, цвет сандаловый; Иранская красавица - пятница, Венера, цвет белый; Индийская красавица - суббота, Сатурн, цвет чёрный; Византийская красавица - воскресенье, Солнце, цвет жёлтый) - построение поэмы проникнуто символикой.

В поэме «Искендер-наме» Низами представлены знания по географии и космографии своего времени по описанию походов Александра Македонского.

Он блестяще знал персидский и арабский языки, о чём красноречиво свидетельствует любая строчка из его произведений. В те времена в Гяндже и во всём Арране разговорным языком был тюркский язык, на котором говорила основная масса населения, арабский язык был языком и религии, а персидский служил для поэтического творчества. Низами был прекрасно знаком с арабо - иперсоязычной литературой, тщательно изучил и осмыслил творчество таких мастеров слова, как Унсури, Санаи, Ансари, Катран Тебризи, Абуль-л-Ала Гянджеви, Фалаки Ширвани, Хагани и многих других поэтов своего времени. В своих произведениях он воспекает мудрость и уделяет большое внимание литературному творчеству:

Все дороги – до слова. Весь путь неземной для него,
Кто всё в мире найдёт? Только слово достигнет всего [4, с.78].

Низами оказал большое влияние на мировую литературу. Его произведения пропитаны нравственными идеями гуманизма, которые он черпал из Священной книги

мусульман - Корана. Многие крупные поэты пользовались его темами, учились у него построению эпических произведений, сочетанию важных общественно-философских проблем с изображением реальных жизненных явлений, описанию живых человеческих образов. Индийский поэт XIII в. Эмир Хосров из Дели (Дехлеви), высоко оценивая творческую деятельность Низами Гянджеви, писал:

Властитель царства слов, прославленный герой,
Учёный и поэт, бокал подьёмлет свой,
В нем чистое вино, оно пьяняще сладко,
В бокале же у нас – одна лишь муть осадка.

(Цит. по рукописи, хранящейся в Институте востоковедения НАНА, № 121, стр. 8)

«Азербайджанская школа» поэзии в персоязычной литературе XI-XII в получает всеобщее признание, где ведущее место принадлежит творчеству гениального поэта Низами Гянджеви (1141-1209), оказавшего большое воздействие на восточную (создаётся огромное количество поэтических подражаний-назире (джаваб) на его произведения - Саади Шираз (1184-1291) «Бустан», Джалаледдин Руми (1207-1273) «Мясняви», Дехлеви, Ариф Ардебилли «Фархад-наме», Алишир Наваи «Хамсе», Абдуррахман Джами «Хамсе», Мухаммед Физули «Лейли и Меджнун» и др.) и западную поэзию («Сокровищница тайн» и «Божественная комедия» – Данте; «Хосров и Ширин» и сонеты о Лауре – Петрарки; «Шараф-наме» и «Освобождённый Иерусалим» - Тассо; «Игбал-наме» и «Город солнца» - Кампанеллы; «Лейли и Меджнун» и «Ромео и Джульетта» – У. Шекспира).

Влияние нравственных принципов священного Корана, его поэтического слога, а также энциклопедическое и системное видение мира в мусульманском Востоке, вобравшее в себя различные пласты культуры, начиная с идей античной Греции и других древних цивилизаций, создало совокупность всестороннего и философского мышления творческого человека средневековой исламской цивилизации, к которой относится гениальный поэт Азербайджана - Низами Гянджеви.

ЛИТЕРАТУРА

1. Низами Гянджеви. Лейли и Меджнун / перевод Т. Стрешневой. М.: ХЛ, 1957, 228 с.
2. Гянджеви Н. Афоризмы. Баку: Язычы, 1982.
3. Moḥammad Amin Riaḥi. NOZHAT AL-MAJALEES (англ.). Encyclopædia Iranica (15 декабря 2008).
4. Антология азербайджанской поэзии (под ред. В.А.Луговского и Самеда Вургуня). М.: Худ. лит., 1939.
5. Коран (перев. акад. И.Ю.Крачковского). М.: СПИКПА, 1990, 512 с.
6. Мир-Багирзаде С.А. Культура исламской цивилизации (Средние века). Баку: Элм, 2011, 250 с.
7. Низами Гянджеви. Материал из Википедии.

Samirə Mir-Bağırzadə
**NİZAMİ GƏNCƏVINİN YARADICILIĞI DÜNYA
 MƏDƏNİYYƏTİNİN XƏZİNƏSİ KİMİ**

XÜLASƏ

Məqalə dünya mədəniyyətinə mühüm töhfə verən görkəmli şair, ensiklopedik alim Nizami Gəncəvinin yaradıcılığına həsr edilmişdir. Nizaminin dünya ədəbiyyatına böyük təsiri olmuşdur. Şairin əsərləri müsəlmanların müqəddəs kitabı Qurandan götürdüyü humanizm əxlaqi fikirlərini əks etdirir. Əmir Xosrov Dəhləvi, Sədi Şirazi, Cəlaləddin Rumi, Əlişir Nəvai, Əbdürrəhman Cami, Məhəmməd Füzuli, Dante, Vilyam Şekspir kimi bir çox böyük şairlər onun mövzularına müraciət etmiş, ondan epik əsərlərin quruluşunu, mühüm sosial və fəlsəfi problemlərin real həyat hadisələrinin, canlı insan obrazlarının təsviri ilə birləşməsini mənimsəmişlər.

Samira Mir-Bagirzade
**NIZAMI GANJAVI'S CREATIVITY AS A TREASURY OF
 WORLD CULTURE**

ABSTRACT

The article is devoted to the work of the outstanding poet, scientist-encyclopedist Nizami Ganjavi, who made a significant contribution to world culture. Nizami had a great influence on world literature. His works are saturated with moral ideas of humanism, which he drew from the Holy Book of Muslims - the Quran. Many major poets, such as Amir Kosrow Dehlavi, Saadi Shirazi, Jalaladdin Rumi, Alisher Navoiy, Abdurrahman Jami, Muhammad Fuzuli, Dante, William Shakespeare, used his themes, learned from him the construction of epic works, a combination of important social and philosophical problems with the depiction of real life phenomena, description of living human images.